

ACORD
ÎN TRE
GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI FEDERAȚIA INTERNAȚIONALĂ A SOCIETĂȚILOR DE
CRUCE ROȘIE ȘI SEMILUNĂ ROȘIE
PRIVIND STATUTUL JURIDIC ȘI ÎNFIINȚAREA UNEI DELEGAȚII A
FEDERAȚIEI INTERNAȚIONALE A SOCIETĂȚILOR DE CRUCE ROȘIE ȘI
SEMILUNĂ ROȘIE ÎN ROMÂNIA

Guvernul României și Federația Internațională a Societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie (IFRC), denumite în continuare "*Părți*",

REAMINTIND Statutul Mișcării Internaționale de Cruce Roșie și Semilună Roșie, adoptat de cea de-a XXV-a Conferință Internațională a Crucii Roșii (Geneva, 1986), conform căruia obiectivul general al Federației Internaționale a Societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie este "*de a inspira, încuraja, facilita și promova, în orice moment, toate formele de activități umanitare ale Societăților Naționale, în vederea prevenirii și alinării suferinței umane și, prin aceasta, contribuind la menținerea și promovarea păcii în lume*", funcțiile sale vizând în special ajutorul în caz de dezastre și asistența pentru dezvoltarea Societăților naționale de Cruce Roșie sau Semilună Roșie,

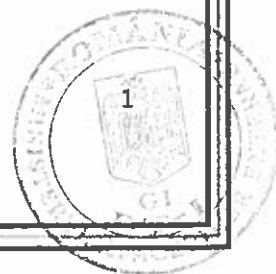
LUÂND ACT de voința comună a României și a Federației Internaționale a Societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie de a preciza statutul juridic al acesteia din urmă și al personalului său pe teritoriul României, în special în cazul în care, pentru îndeplinirea funcțiilor sale statutare, Federația Internațională a Societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie ar trebui să înființeze o Delegație pe teritoriul României,

CONSIDERÂND necesar să se încheie un acord formal pentru a stabili acest statut juridic și pentru a asigura funcționarea efectivă a acesteia,

Convin următoarele:

ARTICOLUL 1
OBIECTIVUL ACORDULUI

Obiectivul prezentului Acord este de a permite IFRC să își desfășoare complet și efectiv funcțiile sale și să își îndeplinească scopurile sale în România, prin înființarea unei Delegații pe teritoriul României.



ARTICOLUL 2 PERSONALITATEA JURIDICĂ

1. Guvernul României recunoaște personalitatea juridică a IFRC, inclusiv, dar fără a se limita la capacitatea sa de a contracta obligații, de a intenta acțiuni în justiție și de a dobândi drepturi, precum și de a dobândi și de a dispune de bunuri mobile și imobile.
2. Statutul IFRC este cel al unei organizații internaționale interguvernamentale. În orice caz, tratamentul său nu este mai puțin favorabil decât cel de care beneficiază o organizație internațională interguvernamentală.

ARTICOLUL 3 IMUNITATEA IFRC, A BUNURILOR ȘI ACTIVELORE SALE

IFRC, bunurile și activele sale, indiferent unde se află și cine le deține, se bucură de imunitate în fața oricărei forme de procedură judiciară, administrativă sau de altă natură, cu excepția cazului în care IFRC a renunțat în mod expres și în scris la imunitate într-un caz particular.

ARTICOLUL 4 INVIOLABILITATEA SEDIILOR, BUNURILOR ȘI ACTIVELORE IFRC

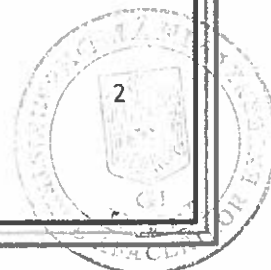
Spațiile IFRC, indiferent cine le deține, sunt inviolabile. Bunurile și activele IFRC, indiferent unde se află și cine le deține, nu pot fi percheziționate, rechiziționate, confiscate, expropriate sau supuse oricărei alte forme de intervenție, fie că este vorba de acțiuni executive, judiciare, administrative sau legislative.

ARTICOLUL 5 INVIOLABILITATEA ARHIVELOR IFRC

Arhivele IFRC și, în general, toate documentele și datele (inclusiv documentele electronice) care aparțin sau sunt deținute de IFRC sunt inviolabile, indiferent unde se află.

ARTICOLUL 6 FACILITĂȚI ÎN CEEA CE PRIVEȘTE COMUNICAȚIILE

1. IFRC are libertatea de a utiliza, în scopuri oficiale și fără nicio ingerință, mijloacele de comunicare pe care le consideră cele mai adecvate, inclusiv mesajele codificate, cifrate sau criptate în alt mod, în special atunci când comunică cu sediul central al IFRC din Geneva și cu birourile sale din întreaga lume, cu alte agenții și organizații internaționale, cu departamente guvernamentale și cu persoane juridice sau fizice.



2. În special, IFRC are dreptul, fără restricții, de a achiziționa și de a instala în sediile sale toate tipurile de echipamente de telecomunicații care pot fi utilizate în România și de a folosi echipamente mobile, inclusiv dispozitive prin satelit și de urmărire, pe teritoriul național, conform legislației naționale. Acesta este scutit de taxele de licență și de toate celelalte taxe, tarife, impozite și redevențe aferente. Autoritatea națională competentă atribuie frecvențe IFRC, la solicitarea sa și pe baza disponibilității, în conformitate cu instrumentele internaționale relevante, inclusiv cu Rezoluția nr. 10 (Rev.CMR-2000) a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor.

3. În toate chestiunile legate de comunicațiile oficiale, IFRC beneficiază de un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat organizațiilor internaționale interguvernamentale sau misiunilor diplomatice.

4. Guvernul României nu va interveni în comunicațiile IFRC, inclusiv în ceea ce privește datele aflate în tranzit, prin interceptare, cenzură sau orice alt mijloc.

5. IFRC va avea dreptul de a expedia și de a primi corespondența sau orice alte documente sau obiecte prin curierat sau în valize sigilate, care vor avea aceleași imunități și privilegii ca și curierul și valizele diplomatice și vor conține numai documente sau obiecte destinate uzului oficial.

ARTICOLUL 7

CONFIDENȚIALITATEA DOCUMENTELOR, A DATELOR ȘI A COMUNICĂRILOR

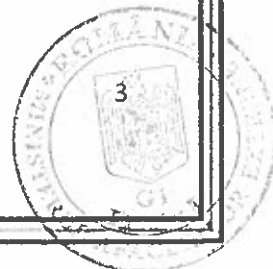
Documentele și comunicările IFRC beneficiază, în România, de inviolabilitate, ceea ce include atât faptul că nu se divulgă conținutul lor niciunei persoane sau entități, cu excepția autorităților române competente, cât și faptul că nu se permite divulgarea sau utilizarea lor în cadrul procedurilor judiciare, administrative sau în orice alte proceduri legale, fără acordul prealabil scris al IFRC.

ARTICOLUL 8

RESURSE FINANCIARE

1. IFRC are dreptul de a deține monedă națională sau străină și alte active financiare și de a opera conturi în orice monedă, fără a se supune legilor și reglementărilor care reglementează controlul valutar și aspectele conexe.

2. IFRC are dreptul de a transfera liber fonduri în monedă națională sau străină către, dinspre și în interiorul României și de a-și converti liber activele în alte monede la cursul de schimb cel mai favorabil la momentul conversiei.



ARTICOLUL 9 SCUTIREA DE TAXE

1. IFRC și activele, veniturile și bunurile sale sunt scutite de toate impozitele directe, cu excepția sumelor care constituie taxe pentru servicii de utilitate publică.
2. IFRC este scutit de toate impozitele indirecte (inclusiv de taxele pe valoarea adăugată), în special de cele legate de achiziționarea sau furnizarea de bunuri și servicii destinate pentru uzul oficial al IFRC, inclusiv pentru programele de asistență în interiorul țării sau într-o altă țară.
3. IFRC este scutit de plata oricăror contribuții sociale obligatorii pentru angajații săi expatriați, astfel cum sunt definiți la articolul 14.4.

ARTICOLUL 10 IMPORTUL, EXPORTUL SAU TRANZITUL DE BUNURI ȘI SERVICII

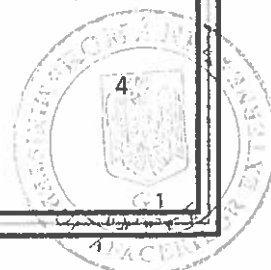
IFRC este scutit de toate taxele vamale, inclusiv taxele la import și/sau taxele la export și taxele cu efect echivalent, precum și de toate taxele, interdicțiile și restricțiile privind importul, exportul sau tranzitul prin România al tuturor bunurilor și serviciilor destinate utilizării oficiale, inclusiv pentru programele de asistență ale IFRC în România sau într-o altă țară.

ARTICOLUL 11 CĂLĂTORII ȘI TRANSPORT

1. Vehiculele, navele și aeronavele pe care le utilizează IFRC pentru desfășurarea activităților sale pot folosi drumurile, podurile, canalele și alte căi navigabile interioare, infrastructura portuară, aerodromurile și spațiul aerian din România fără plata de taxe și tarife, inclusiv taxe de trecere, taxe de drum, tarife pentru servicii de navigație aeriană și tarife aeroportuare de pasager, securitate, dezvoltare, tranzit, transfer, aterizare, staționare și iluminat sau tarife portuare, tarife de cheiaj și de pilotaj.
2. Infrastructura de transport va fi utilizată de vehicule care depășesc masele și/sau dimensiunile maxime permise de legislația română relevantă, numai în baza unei autorizații speciale de transport eliberate de administratorul drumului, la solicitarea IFRC, cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

ARTICOLUL 12 DELEGAȚIA IFRC

1. IFRC poate deschide o Delegație în România, în condițiile prezentului articol.
2. Delegația beneficiază de aceleași imunități și privilegii acordate IFRC, în conformitate cu dispozițiile relevante ale prezentului Acord.



3. Deschiderea Delegației în România se face pe baza consimțământului exprimat de Ministerul Afacerilor Externe. În acest scop, IFRC notifică Ministerului Afacerilor Externe intenția sa de a deschide o delegație, indicând locația avută în vedere.

ARTICOLUL 13 ÎNMATRICULAREA VEHICULELOR

1. Guvernul României autorizează și facilitează înmatricularea vehiculelor delegației IFRC în România ca vehicule ale misiunilor diplomatice și le eliberează plăcuțe de înmatriculare diplomatice.

2. Toți angajații IFRC care lucrează în România, precum și persoanele menționate la art. 16, care dețin un permis de conducere valabil, au dreptul să conducă vehiculele astfel înmatriculate ale IFRC în România, cu respectarea regulilor interne de trafic, și sunt acoperiți de asigurarea IFRC pentru acestea.

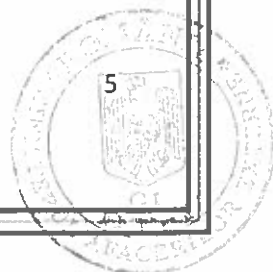
ARTICOLUL 14 STATUTUL ANGAJAȚILOR DIN CADRUL DELEGAȚIEI

1. IFRC comunică Ministerului Afacerilor Externe numele, titlul și funcțiile personalului său care lucrează în cadrul Delegației, precum și data începerii și a încetării activității acestuia.

2. Pe baza notificării menționate la alin. (1), Ministerul Afacerilor Externe eliberează cărți de identitate specifice, care atestă calitatea persoanelor de beneficiari ai prevederilor prezentului articol.

3. În sensul prezentului articol, prin *persoane aflate în întreținere* se înțelege soțul/soția membrilor personalului angajat al IFRC în cadrul Delegației din România și copiii membrilor personalului angajat al IFRC în cadrul Delegației din România, în vârstă de până la 21 de ani, care se află în întreținerea părintelui lor. Limita de vârstă de 21 de ani poate fi extinsă la 25 de ani dacă se dovedește, pe baza unor documente oficiale, că copilul este înscris la o instituție de învățământ superior acreditată din România sau din străinătate, a plătit integral taxele de școlarizare și a absolvit anul universitar precedent. Relația de rudenie cu angajatul IFRC din cadrul Delegației din România trebuie dovedită cu documente oficiale emise în conformitate cu reglementările naționale din țara de cetățenie/reședință permanentă a angajatului respectiv.

4. Angajații IFRC care lucrează la Delegația din România și care nu sunt cetățeni români sau rezidenți permanenți în România ("*angajați expatriați*"), precum și persoanele aflate în întreținerea acestora, care nu sunt cetățeni români sau rezidenți permanenți în România, și care îi însoțesc, au același statut ca și cel acordat membrilor misiunilor diplomatice și, respectiv, familiilor acestora.



5. Aceștia se bucură de imunitate, chiar și după încetarea relațiilor de muncă cu Delegația, față de orice formă de procedură judiciară, administrativă sau de altă natură legală, inclusiv față de arestare sau reținere, de confiscarea bagajelor personale, precum și față de chemarea ca martor sau de obligația de a depune mărturie.

6. Reședințele lor private, vehiculele, documentele și toate celelalte efecte personale sunt inviolabile.

7. Aceștia sunt scutiți de toate taxele și restricțiile de imigrare, de formalitățile privind înregistrarea străinilor și de obligațiile privind serviciul militar. În cazul în care intrarea în România este condiționată de obținerea unei vize, Guvernul României va prelucra în mod rapid documentația necesară în acest scop.

8. Aceștia au dreptul, în conformitate cu legile și reglementările române și cu legislația vamală a Uniunii Europene, de a importa cu scutire de taxe vamale efectele lor personale, inclusiv un autovehicul sau un vehicul electric pe familie, în momentul încadrării în Delegația din România, și dreptul de a le exporta cu scutire de taxe vamale la încetarea funcțiilor lor în cadrul Delegației din România.

9. Aceștia au dreptul de a-și vinde bunurile personale în România în aceleași condiții ca și cele acordate membrilor misiunilor diplomatice și, respectiv, ca și cele aplicabile familiilor acestora, cu înștiințarea prealabilă a autorității române competente.

10. În caz de conflict armat sau de alte situații de urgență, li se vor acorda facilitățile necesare pentru a părăsi țara, dacă doresc să o facă, prin mijloacele pe care le consideră cele mai sigure și mai rapide.

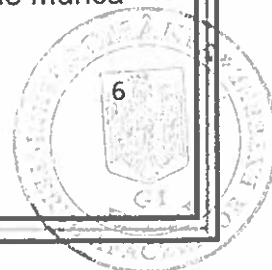
11. Aceștia vor beneficia de aceleași privilegii în ceea ce privește facilitățile de schimb valutar ca și cele acordate membrilor misiunilor diplomatice și, respectiv, ca și cele aplicabile familiilor acestora.

12. Angajații expatriați ai Delegației sunt scutiți de toate impozitele pe salarii și alte emolumente asimilate salariilor plătite de IFRC. De asemenea, aceștia sunt scutiți de orice contribuții sociale obligatorii în România.

13. Persoanele aflate în întreținere care însoțesc angajații expatriați ai Delegației vor fi autorizate să lucreze în România, în aceleași condiții ca și cele aplicate de România membrilor elvețieni ai misiunii diplomatice a Elveției în România.

14. a) Angajații Delegației care sunt cetățeni români sau rezidenți permanenți în România nu beneficiază de imunitățile, privilegiile și facilitățile menționate la paragrafele 4-13 de mai sus.

b) Cu toate acestea, aceștia au dreptul la imunitate în fața oricărei forme de procedură judiciară, administrativă sau de altă natură legală, inclusiv arestare sau reținere, precum și de a fi chemați ca martori sau de a fi obligați să depună mărturie cu privire la acte și/sau omisiuni legate de exercitarea funcției lor, astfel cum este definită de IFRC, pe durata angajării lor în cadrul Delegației și după încetarea relațiilor de muncă cu Delegația.



c) Ei au dreptul, în egală măsură, pe durata angajării lor în cadrul Delegației, să fie scutiți de serviciul militar în toate situațiile în care serviciul militar devine obligatoriu.

ARTICOLUL 15

STATUTUL CETĂȚENILOR ROMÂNI SAU AL REZIDENȚILOR PERMANENȚI ÎN ROMÂNIA CARE SUNT ANGAJAȚI AI IFRC CARE LUCREAZĂ ÎN STRĂINĂTATE

Cetățenii români sau rezidenții permanenți în România care lucrează sau au lucrat pentru IFRC în străinătate după intrarea în vigoare a acestui Acord se bucură de imunitate în fața oricărei forme de procedură judiciară sau administrativă, inclusiv arestare sau reținere, precum și de imunitate de a fi chemați ca martori sau de a fi obligați să depună mărturie, în ceea ce privește actele și/sau omisiunile legate de exercitarea funcției lor, astfel cum sunt definite de IFRC, chiar și după încetarea relațiilor de muncă cu IFRC.

ARTICOLUL 16

REPREZENTANȚII IFRC ÎN MISIUNE TEMPORARĂ

Reprezentanții IFRC, inclusiv angajații IFRC, precum și experții contractați de IFRC, care se află în misiune temporară în România, beneficiază de privilegiile și imunitățile prevăzute la articolul 14 alineatele (5), (6), (7), (10), (11) și (12). În cazul în care sunt cetățeni români sau sunt rezidenți permanenți în această țară, aceștia beneficiază numai de imunitățile, privilegiile și facilitățile enumerate la articolul 14 alineatul (14).

ARTICOLUL 17

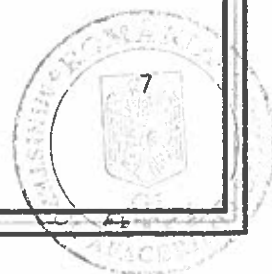
RESPECTAREA LEGISLAȚIEI NAȚIONALE ȘI LIBERTATEA DE CIRCULAȚIE

1. Toți angajații care lucrează în România, inclusiv cei menționați la articolul 16, se angajează să respecte legile și reglementările în vigoare în România din momentul în care sosesc în țară.
2. Ei se bucură de libertatea de circulație pe întreg teritoriul României, de a intra/ieși în/din România, cu condiția îndeplinirii condițiilor de intrare/ieșire prevăzute de legislația română, inclusiv de legislația Uniunii Europene.

ARTICOLUL 18

COOPERAREA CU ȚARA GAZDĂ

1. IFRC va coopera în orice moment cu autoritățile din România pentru a preveni orice formă de abuz al privilegiilor, imunităților și facilităților prevăzute în prezentul Acord.



2. IFRC poate ridica orice imunitate, în orice caz particular, atunci când, în opinia sa exclusivă, imunitatea ar împiedica desfășurarea justiției și poate fi ridicată fără a aduce atingere intereselor IFRC. O astfel de ridicare este valabilă numai dacă este dată în scris de către secretarul general al IFRC sau de către orice persoană sau organ căruia i-a delegat această autoritate.

ARTICOLUL 19 INTERPRETARE

Prezentul Acord se interpretează în lumina obiectivelor sale principale, care sunt de a permite IFRC să își desfășoare activitățile și să își pună în aplicare programele, în deplină conformitate cu mandatul său recunoscut la nivel internațional și cu principiile sale fundamentale de umanitate, neutralitate, imparțialitate și independență.

ARTICOLUL 20 SOLUȚIONAREA DISPUTELOR

1. Orice dispută între Guvernul României și IFRC care decurge din interpretarea sau aplicarea prezentului Acord va fi supusă negocierii între Părți.

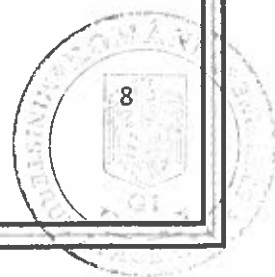
2. Părțile vor avea în vedere interesele naționale ale României și interesele IFRC legate de activitățile, mandatul și misiunea sa. Ele vor face tot posibilul pentru ca disputele să fie soluționate cu bună-credință și în mod echitabil și cu discreția esențială pentru continuarea bunelor relații dintre ele.

ARTICOLUL 21 APLICABILITATE

Prevederile prezentului Acord nu se aplică Societății Naționale de Cruce Roșie din România.

ARTICOLUL 22 AMENDAMENTE

Dispozițiile prezentului Acord pot fi modificate în orice moment prin acordul scris al Părților la acesta. Modificările intră în vigoare în conformitate cu dispozițiile articolului 23.



ARTICOLUL 23
INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DENUNȚAREA

1. Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată și va intra în vigoare la data primirii, de către IFRC, a notificării scrise prin care Guvernul României informează că au fost îndeplinite cerințele legale pentru intrarea sa în vigoare.
2. Prezentul Acord poate fi denunțat de către Guvernul României sau de către IFRC prin notificare scrisă. Acesta încetează să mai fie în vigoare la șase luni de la data primirii unei astfel de notificări.

Semnat la BUCUREȘTI la data de 19.03.2014, în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, prevalează textul în limba engleză.

Pentru Guvernul României

Pentru Federația Internațională a
Societăților de Cruce Roșie și
Semilună Roșie



**Copie certificată pentru conformitate cu
exemplarul deținut de Ministerul Afacerilor
Externe**

Felix Zaharia, director

Direcția Tratatate Internaționale

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF ROMANIA
AND
THE INTERNATIONAL FEDERATION OF RED CROSS AND RED CRESCENT
SOCIETIES
ON THE LEGAL STATUS AND ESTABLISHMENT OF A DELEGATION OF THE
INTERNATIONAL FEDERATION OF RED CROSS AND RED CRESCENT
SOCIETIES IN ROMANIA**

The Government of Romania and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (the IFRC), hereinafter referred to as "Parties",

RECALLING the Statutes of the International Red Cross and Red Crescent Movement, adopted by the XXVth International Conference of the Red Cross (Geneva, 1986), according to which the general object of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies is "to inspire, encourage, facilitate and promote at all times all forms of humanitarian activities by the National Societies, with a view to preventing and alleviating human suffering and thereby contributing to the maintenance and the promotion of the peace in the world", its functions concerning in particular relief in case of disaster and the assistance to the development of Red Cross or Red Crescent National Societies,

NOTING the common will of Romania and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies to specify the legal status of the latter and its personnel on the territory of Romania, in particular if, for fulfilling its statutory functions, the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies were to establish a Delegation on the territory of Romania,

CONSIDERING it necessary to conclude a formal agreement to determine this legal status and to provide for the effective operation thereof,

AGREE AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1
OBJECTIVE OF THE AGREEMENT**

The objective of this Agreement is to allow the IFRC to perform fully and effectively its functions and fulfil its purposes in Romania, by establishing a delegation on the territory of Romania.

**ARTICLE 2
LEGAL PERSONALITY**

1. The Government of Romania recognizes the legal personality of the IFRC, including but not limited to, its capacity to contract obligations, institute legal

proceedings and acquire rights, and acquire and dispose of movable and immovable property.

2. The status of the IFRC shall be that of an international intergovernmental organization. Its treatment shall in any case be not less favourable than that received by an international intergovernmental organization.

ARTICLE 3

IMMUNITY OF THE IFRC, ITS PROPERTY AND ASSETS

The IFRC, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from any form of judicial, administrative or other legal process, except to the extent that the IFRC has expressly waived its immunity in writing in a particular case.

ARTICLE 4

INVIOABILITY OF IFRC PREMISES, PROPERTY AND ASSETS

The premises of the IFRC, by whomsoever they may be owned, shall be inviolable. The property and assets of the IFRC, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of interference, whether by executive, judicial, administrative or legislative action.

ARTICLE 5

INVIOABILITY OF IFRC ARCHIVES

The IFRC's archives and, in general, all documents and data (including electronic documents) belonging to or held by the IFRC, shall be inviolable wherever located.

ARTICLE 6

FACILITIES IN RESPECT OF COMMUNICATIONS

1. The IFRC shall be free to use, for official purposes and without any interference, the means of communication it deems most appropriate, including messages in code, cipher or otherwise encrypted, particularly when communicating with IFRC headquarters in Geneva and its offices around the world, with other international agencies and organizations, with government departments, and with bodies corporate or private individuals.

2. In particular, the IFRC shall without restrictions, have the right to purchase and install on its premises all types of telecommunication equipment which are allowed to be used in Romania and to use mobile equipment, including satellite and tracking

devices, within the national territory, according to national legislation. It shall be exempt from licensing fees and from all other related fees, rates, taxes and charges. The IFRC shall be assigned frequencies by the competent national authority, at its formal request and based on availability, in accordance with relevant international instruments, including Resolution No. 10 (Rev.WRC-2000) of the International Telecommunication Union.

3. In all matters relating to official communications, the IFRC shall enjoy treatment not less favourable than that accorded to international intergovernmental organizations or diplomatic missions.

4. The Government of Romania shall not interfere with IFRC communications, including data in transit, through interception, censorship or any other means.

5. The IFRC shall have the right to dispatch and receive correspondence or any other documents, or items by courier or in sealed bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic courier and bags, and contain only documents or items intended for official use.

ARTICLE 7

CONFIDENTIALITY OF DOCUMENTS, DATA AND COMMUNICATIONS

The documents and communications of the IFRC shall benefit, in Romania, from inviolability, which includes neither divulging their content to any person or entity other than the concerned Romanian authorities, nor permitting their disclosure or use in judicial, administrative or any other legal proceedings, without prior written consent of the IFRC.

ARTICLE 8

FINANCIAL RESOURCES

1. The IFRC shall have the right to hold national or foreign currency and other financial assets, and to operate accounts in any currency, without being subject to the laws and regulations governing exchange control and related matters.

2. The IFRC shall have the right freely to transfer funds in national or foreign currency to, from and within Romania, and to convert its assets freely into other currencies at the most favourable exchange rate at the time of the conversion.

ARTICLE 9

EXEMPTION FROM TAXES

1. The IFRC and its assets, income and property shall be exempt from all direct taxes, except for dues which constitute charges for public utility services.

2. The IFRC shall be exempt from all indirect taxes (including value-added taxes), in particular, those in connection with the procurement or provision of goods and services intended for IFRC official use, including for assistance programmes within the country or in another country.

3. The IFRC shall be exempt from paying any compulsory social security contributions for its expatriate employees, as defined in Article 14.4.

ARTICLE 10

IMPORT, EXPORT OR TRANSIT OF GOODS AND SERVICES

The IFRC shall be exempt from all customs duties, including import and export duties and charges having equivalent effect and from all taxes, prohibitions, and restrictions on the import, export or transit through Romania of all goods and services intended for official use, including for IFRC assistance programmes within Romania or in another country.

ARTICLE 11

TRAVEL AND TRANSPORT

1. The vehicles, vessels and aircraft used by IFRC for carrying out its activities, may use roads, bridges, canals and other inland waterways, port infrastructure, airfields and airspace of Romania without payment of fees and charges, including, tolls and road taxes, charges for air navigation services, airport passenger, security, development, transit, transfer, landing, parking and lighting charges or port charges, dockage and pilotage charges.

2. The transport infrastructure shall be used by vehicles exceeding the maximum permitted weights and/or dimensions permitted by the relevant Romanian law, only on the basis of a special transport authorization issued by the road administrator, at the request of the IFRC, in compliance with the legal provisions in force.

ARTICLE 12

IFRC DELEGATION

1. The IFRC may open a Delegation in Romania, under the conditions of this Article.

2. The Delegation shall benefit from the same immunities and privileges granted to the IFRC, in accordance with the relevant provisions of this Agreement.

3. The opening of the Delegation in Romania shall be made based on the consent expressed by the Ministry of Foreign Affairs. To this end, the IFRC notifies the

Ministry of Foreign Affairs of its intention to open a delegation, indicating the intended location.

ARTICLE 13 VEHICLE REGISTRATION

1. The Government of Romania shall authorize and facilitate the registration of the vehicles of the IFRC Delegation in Romania as vehicles of diplomatic missions, and issue them with diplomatic license plates.

2. All IFRC employees working in Romania, as well as the persons referred to in Article 16 who have a valid driver's license, shall have the right to drive the registered vehicles of the IFRC in Romania in compliance with local traffic rules and shall be covered by the IFRC's insurance thereof.

ARTICLE 14 STATUS OF EMPLOYEES OF THE DELEGATION

1. The IFRC shall notify the Ministry of Foreign Affairs of the name, title and functions of its personnel working in the Delegation, as well as the date of the commencement and termination of their activity.

2. Based on the notification mentioned in para. (1), the Ministry of Foreign Affairs shall issue specific identity cards attesting the status of persons as beneficiaries of the provisions of this Article.

3. For the purposes of this Article, *dependents* shall mean the spouse of members of IFRC employees at the Delegation in Romania and the children of members of IFRC employees at the Delegation in Romania, up to the age of 21 who are dependent on their parent. The age limit of 21 may be extended to 25 if proven, on the basis of official documents, that the child is enrolled at an accredited higher education institution in Romania or abroad, has paid the tuition fees in full and has graduated the previous academic year. The family relationship with the IFRC employee at the Delegation in Romania must be proven with official documents issued in accordance with the national regulations of the country of citizenship/permanent residence of the respective employee.

4. IFRC employees working at the IFRC Delegation in Romania and who are not citizens of or permanent residents in Romania ("expatriate employees"), as well as their dependents, who are not citizens of or permanent residents in Romania, and who accompany them shall have the same status as that accorded to the members of diplomatic missions and, respectively, to their families.

5. They shall enjoy immunity, even after they have left the service of the Delegation, from any form of judicial, administrative or other legal process, including

personal arrest or detention, seizure of their personal baggage, and from being called as a witness or being required to give evidence.

6. Their private residences, vehicles, documents, and all other personal effects shall be inviolable.

7. They shall be exempt from all immigration fees and restrictions, alien registration and national service obligations. In case the entry in Romania is conditioned upon a visa, the Government of Romania shall process the necessary documentation for that purpose in an expedient manner.

8. They shall have the right, in accordance with Romanian laws and regulations and with the customs legislation of the European Union, to import free of duty their personal effects, including one motor or electric vehicle per family, at the time of joining the Delegation in Romania, and the right to export them free of duty upon termination of their functions in the Delegation in Romania.

9. They shall have the right to sell their personal belongings in Romania under the same conditions as those accorded to the members of diplomatic missions and, respectively, as applicable to their families, with prior notification to the Romanian competent authority.

10. In the event of armed conflict or other emergencies, they shall be granted the necessary facilities to leave the country, if they wish to do so, by the means they consider to be safest and quickest.

11. They shall benefit from the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the members of diplomatic missions and, respectively, as applicable to their families.

12. Expatriate employees of the Delegation shall be exempt from all taxes on salaries and other emoluments assimilated to salaries paid by the IFRC. They shall also be exempt from any compulsory social security contributions in Romania.

13. Dependents who accompany expatriate employees of the Delegation shall be allowed to work in Romania, under the same conditions as applied by Romania to the Swiss members of the diplomatic mission of Switzerland in Romania.

14. a) Employees of the Delegation who are Romanian citizens or permanent residents in Romania shall not benefit from the immunities, privileges and facilities mentioned in paragraphs 4 to 13 above.

b) They shall nevertheless be entitled to immunity from any form of judicial, administrative or other legal process, including personal arrest or detention, and from being called as a witness or being required to give evidence in respect of acts and/or omissions relating to the exercise of their function as defined by the IFRC, during their employment in the Delegation even after they have left the services of the Delegation.

c) They shall be equally entitled, during their employment in the Delegation, to exemption from national service in all situations in which the national service becomes compulsory.

ARTICLE 15

STATUS OF ROMANIAN CITIZENS OR PERMANENT RESIDENTS IN ROMANIA WHO ARE IFRC EMPLOYEES WORKING ABROAD

Romanian Citizens or permanent residents in Romania working or having worked for the IFRC abroad, after the entry into force of this Agreement, shall enjoy immunity from any form of judicial or administrative process, including personal arrest or detention, and from being called as a witness or being required to give evidence, in respect of acts and/or omissions relating to the exercise of their function as defined by the IFRC even after they have left the services of the IFRC.

ARTICLE 16

IFRC REPRESENTATIVES ON TEMPORARY MISSION

IFRC representatives, including IFRC employees, as well as experts contracted by the IFRC, who are on temporary mission in Romania shall benefit from the privileges and immunities set forth in Article 14, paragraphs 5, 6, 7, 10, 11 and 12. If they are citizens of Romania or are permanent residents in that country, they shall only benefit from the immunities, privileges and facilities listed in Article 14 paragraph 14.

ARTICLE 17

RESPECT FOR NATIONAL LEGISLATION AND FREEDOM OF MOVEMENT

1. All employees working in Romania including those referred to in Article 16 undertake to respect the laws and regulations in force in Romania from the moment they arrive in the country.
2. They shall enjoy freedom of movement throughout the territory of Romania, to enter/exit Romania, provided that the entry/exit conditions required by the Romanian legislation, including EU legislation are met.

ARTICLE 18

CO-OPERATION WITH THE HOST COUNTRY

1. The IFRC shall co-operate with the authorities of Romania at all times with a view to preventing any form of abuse of the privileges, immunities and facilities provided for in this Agreement.
2. The IFRC may waive any immunity, in any particular case where, in its sole opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the IFRC. Such waiver shall only be valid when given in

writing by the Secretary General of the IFRC or any person or organ to whom he or she has delegated that authority.

ARTICLE 19 INTERPRETATION

The present Agreement shall be interpreted in the light of its primary objectives, which are to enable the IFRC to carry out its activities and to implement its programmes, in full conformity with its internationally recognized mandate and its fundamental principles of humanity, neutrality, impartiality and independence.

ARTICLE 20 SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Any dispute between the Government of Romania and the IFRC arising out of the interpretation or application of the present agreement shall be submitted to negotiation between the Parties.

2. The Parties shall bear in mind the national interests of Romania and the interests of the IFRC related to its activities, mandate and mission. They will do everything possible to see that disputes are settled in good faith and equitably, and with the discretion essential to continued good relations between them.

ARTICLE 21 APPLICABILITY

The provisions of this Agreement do not apply to the National Red Cross Society of Romania.

ARTICLE 22 AMENDMENTS

The provisions of this Agreement may be amended at any time by written agreement of the parties thereto. The amendments shall enter into force in accordance with the provisions of Article 23.

ARTICLE 23 ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

1. This Agreement is concluded for an indefinite period and shall enter into force on the day of the receipt by the IFRC of the written notification by which the Government of Romania informs that the legal requirements for its entry into force have been complied with.

2. This Agreement may be terminated by the Government of Romania or the IFRC by written notification. It shall cease to be in force six months after the date of receipt of such notification.

Signed at BUCHAREST on 19.03.2024, in two originals in Romanian and English, both texts being equally authentic. In case of divergences of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of Romania

For the International Federation of
Red Cross and Red Crescent
Societies



Copie certificată pentru conformitate cu
exemplarul deţinut de Ministerul Afacerilor
Externe

Felix Zaharia, director

Direcţia Tratatelor Internaţionale

